Regd No M 889

THE

TRAVANCORE GOVERNMENT GAZETTE EXTRAORDINARY.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

TRIVANDRUM, THURSDAY, 27th JUNE 1918. / 13th MITHUNAM 1093.

MESSAGE

From

His Highness Sri Padmanabha Dasa Vanchi Pala

SIR RAMA VARMA

Kulasekhara Kiritapati Manney Sultan

Maha Raja Raja Ramaraja Bahadur Shamshir Jang,

G. C. S. I., G. C. I. E., F. M. U., M. R. A. S., F. R. G. S.,

Officier de l'Instruction Publique,

MAHA RAJA OF TRAVANCORE,

Issued under date the 27th June 1918, corresponding to the 13th Mithunam 1093.

To my subjects.

My subjects all over the State are doubtless aware that the titanic struggle in which Great Britain and her Allies are engaged to rid the world of the obsession of Prussian militarism, has now reached an acute stage. In the mobilisation of the resources of the Empire to achieve victory, it is the paramount duty of Travancore to bear its adequate share and to make continuous contributions in men and money to the utmost limit of its capacity. At the very commencement of the War, I placed all the resources of the State at the disposal of His Majesty the King-Emperor and

have since been endeavouring my best to contribute my mite to the cause of the Empire. I am glad to acknowledge that my loving subjects have loyally helped me in this endeavour and enthusiastically striven to discharge their obligations in this respect. I wish, however, to impress upon them the need for putting forth greater efforts.

2. In regard to the supply of men, I know that during the past few months Travancore has been making contributions towards both the combatant and non-combatant ranks of the Indian Army. My subjects are aware of the concessions afforded by me to the men who are prepared to serve the British flag in either of these capacities. It is my earnest hope that the patriotic impulses of my people will be stirred to the quick and that the response that they now make to the call of duty will be such as will shed fresh lustre on the military traditions of the State.

3. In regard to pecuniary help, the responsibility of Travancore is equally great. My Government and my subjects have already made contributions to the War Fund and subscribed for the first Indian War Loan; but the prolongation of the conflict makes it necessary that additional burdens should be borne. The second Indian War Loan, the terms of which have been recently announced by the Government of India, has, like the first, all the attractive features of a safe and profitable investment, and I look up to my subjects of all classes to see that this loan meets with their spontaneous, steady and substantial support. I have already directed the investment of ten lakhs in the loan from the general revenues. I trust that the stimulus offered by the present opportunity will not fail to draw out money from the pockets of even the smallest investors in the State.

4. The last important matter which I would press on the attention of my subjects is the need for strict economy all round. My Government is making a sustained effort to cope with the present emergency and doing its best to ease the situation by preventing profiteering, securing facilities for transport of food supplies and by other means. But a good deal depends on the people themselves and it is well for them to remember that this is no time for improvidence. I earnestly call upon every one of my subjects to economise expenditure in every possible direction and thereby help the Empire at this juncture.

SIGN MANUAL.

ശ്രീപത്മനാഭദാസ വഞ്ചിപാല സർ രാമവർമ്മ കുലശേഖര കിരീടപതി
മന്നെ സുൽത്താൻ മഹാരാജ രാജ രാമരാജ ബഹദൂർ ഷംഷേർ ജംഗ്,
ജി. സി. എസ്. ഐ., ജി. സി. ഐ. ഇ.,
എഫ്. എം. യു., എം. ആർ. എ. എസ്.,
എഫ്. ആർ. ജി. എസ്., ആണറിനിയർ മിലാ
ഇൻസ്ട്രക്ഷൻ പഞ്ചാബ്, മഹാരാജാ
അവർകൾ ആയക്കുന്ന
സന്ദേശം.

നമ്മുടെ പ്രജകൾക്ക്.

പ്രഷ്യാക്കാരുടെ രാജ്യാധികാരമോഹത്താൽ ജാതമായ ബാധയിൽ നിന്നു ഭൂലോകത്തെ ഉദ്ധരിക്കുന്നതിനായി ഗ്രേറ്റ്ബ്രിട്ടനും ഗ്രേറ്റ്ബ്രിട്ടന്റെ സഖ്യത്തിലുള്ള രാജ്യങ്ങളും ഏകീകരിച്ചു ഏർപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന മഹായുദ്ധസമരം ഇപ്പോൾ ഒരു തീവ്രദശയിൽ എത്തിയിരിക്കുന്നു എന്ന് ഈ സംസ്ഥാനം മുതലായ നമ്മുടെ പ്രജകൾക്കു നിസ്സംശയം അറിയാമല്ലോ. വിജയം ലഭിക്കുന്നതിനായി സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ബലസാമഗ്രികളെ സംഘീഭവിപ്പിച്ച് സന്ന

ഭദ്രമാക്കി വയ്ക്കുന്നതിൽ തിരുവിതാംകോട്ടുസംസ്ഥാനവും അതിന്റെ പാരമ്പര്യമായ രാജഭക്തിയെ വഹിക്കുകയും അതിനു എത്രത്തോളം ശക്തി ഉണ്ടോ അത്രത്തോളം രാജഭക്തി ആളുകളേയും ധനത്തേയും തുടർച്ചയായി കൊടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കയും ചെയ്യേണ്ടതു തിരുവിതാംകോട്ടിന്റെ ആത്യന്തികമായ ധർമ്മം ആകുന്നു. യുദ്ധം ആരംഭിച്ച ഉടൻതന്നെ, നാം, ഈ സംസ്ഥാനത്തിലെ സകലവിഭവങ്ങളേയും, ചക്രവർത്തിമഹാരാജാവു തിരുമനസ്സിലെ അധീനതയിൽ ആക്കിവയ്ക്കയും, അതു മുതൽക്കു സാമ്രാജ്യഗവർമ്മെണ്ടിനു വേണ്ട സഹായം ചെയ്യുവാൻ യഥാശക്തി ഉദ്യമിച്ചു വരികയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. നമ്മുടെ പ്രിയഭാജനങ്ങളായ പ്രജകളും ഈ ഉദ്യമത്തിൽ ഭക്തിപുരസ്സരം നമ്മെ സഹായിക്കുകയും ഈ വിഷയത്തിൽ അവരുടെ കടമയെ നിർവഹിക്കാൻ സോത്സാഹം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതിനെ നാം സന്തോഷപുരസ്സരം അഭിനന്ദിക്കുന്നു. എന്നു വരികിലും, ഇനിയും ഉപര്യുപരി ശ്രമങ്ങൾ അവർ ചെയ്യേണ്ടതാണെന്നുള്ള ആവശ്യകതയെ അവരെ ധരിപ്പിക്കേണം എന്നു നാം ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

൨. ആളുകളെക്കൊണ്ടുള്ള സഹായത്തിൽ ആകട്ടെ, ഇൻഡ്യൻസൈന്യത്തിൽ—പോരാളികളായും പോരാളികളല്ലാത്തവരായും—ഈ രണ്ടു വിഭാഗങ്ങളിലും തിരുവിതാംകോട്ടുകാർ കുറെക്കാലമായി ചേർന്നുവരുന്നുണ്ട് എന്നു നമുക്കു അറിവുണ്ട്. ഈ രണ്ടു വിഭാഗങ്ങളിൽ ഏതിലെങ്കിലും ബ്രിട്ടീഷ് സൈന്യത്തിൽ ചേർന്നു സേവിക്കാൻ യോഗ്യത ഉള്ള ആളുകൾക്കു നാം നല്കീട്ടുള്ള ആനുകൂല്യങ്ങളെപ്പറ്റി നമ്മുടെ പ്രജകൾക്കു അറിവുള്ളതാണല്ലോ. നമ്മുടെ പ്രജകളുടെ സ്വദേശാഭിമാനം രാജഭക്തി എന്നിവയോടുകൂടി പ്രാർത്ഥിക്കും എന്നും ധർമ്മത്തിന്റെ ആഹ്വാനം കേട്ട് അവർ ഇപ്പോഴും ചെയ്തുവരുന്നതായ ഉത്സാഹപ്രവൃത്തികൾ ഈ രാജ്യക്കാർ യുദ്ധവീരർ ആണെന്നുള്ള പുരാതനപ്രസിദ്ധിക്കു യോഗ്യമായ തേജസ്സ് ജനിപ്പിക്കുന്ന വിധത്തിൽ ആയിരിക്കും എന്നും നാം ദൃഢമായി ആശംസിക്കുന്നു.

൩. ധനസഹായം സംബന്ധിച്ചും, തിരുവിതാംകോട്ടിന്റെ ചുമതല അതുപോലെ തന്നെ ഭാരവഹം ആകുന്നു. നമ്മുടെ ഗവർമ്മെണ്ടും നമ്മുടെ പ്രജകളും ഇതിനു മുമ്പിലെതന്നെ യുദ്ധധനത്തിലേക്കു ദാനങ്ങൾ കൊടുക്കുകയും ആദ്യത്തെ ഇൻഡ്യൻ യുദ്ധകടത്തിനു പണം കൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ ഈ സമരം ദീർഘിച്ചുവരുന്നതിനാൽ കൂടുതലായ ഭാരം വഹിക്കേണ്ടതു ആവശ്യമായി തീർന്നിരിക്കുന്നു. രണ്ടാമത്തെ ഇൻഡ്യൻ യുദ്ധകടത്തിന്റെ നിബന്ധനകൾ ഇൻഡ്യാഗവർമ്മെണ്ട് ഈയിടെ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഇതും ആദ്യത്തേതിനെപ്പോലെതന്നെ പണം പലിശയ്ക്കിടാൻ സുരക്ഷിതവും ആദായകരവും ആയ ഒരു മാർഗ്ഗം ആണെന്നുള്ളതിനു ആകർഷണീയങ്ങളായ സകലലക്ഷണങ്ങളും ഉണ്ട്. ഈ യുദ്ധകടത്തെ എല്ലാ സമുദായങ്ങളിലുംപെട്ട നമ്മുടെ പ്രജകൾ സ്ഥിരമായും സാരമായും സ്വയമേവ സഹായിക്കും എന്നു നാം പ്രതീക്ഷിക്കയും ചെയ്യുന്നു. സർക്കാർ മുതലിൽ നിന്നു പത്തുലക്ഷം രൂപ ഈ കടത്തിൽ പ്രവേശിക്കേണം എന്നു നാം ആജ്ഞാപിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ ആവശ്യത്താൽ നല്കപ്പെട്ട പ്രേരണം ഈ സംസ്ഥാനത്തിൽ എത്രയും കുറഞ്ഞ ധനം ഉള്ളവരെ കൂടി അവരുടെ ധനത്തെ ഇതിൽ പലിശയ്ക്കു ഇടുന്നതിനു ആകർഷിക്കാതിരിക്കയില്ല എന്നു നാം വിശ്വസിക്കുന്നു.

൪. നമ്മുടെ പ്രജകൾ ശ്രദ്ധിക്കേണം എന്നു നാം ആഗ്രഹിക്കുന്നതായ അത്യന്തമായ പ്രധാനസംഗതി, സകലകാര്യങ്ങളിലും അവർ നിഷ്കർഷയായ മിതവ്യയം ആചരിക്കേണ്ടതു അത്യാവശ്യം ആകുന്നു എന്നുള്ളതാകുന്നു. നമ്മുടെ ഗവർമ്മെണ്ട് ഈ ദുർഘടസ്ഥിതിയിൽ വേണ്ടതു പ്രവർത്തിക്കാൻ നിരന്തരം ശ്രമിച്ചുവരികയും ന്യായഹേതുവായ [illegible] കൂടുന്നതിനെ തടഞ്ഞും, ആഹാരസാധനങ്ങൾ കടത്തിക്കൊണ്ടുപോകുന്നതിനു [illegible] സമ്പാദിച്ചു കൊടുത്തും, മറ്റു പ്രകാരത്തിലും, [illegible] ഇല്ലായ്മ ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടതെല്ലാം നടത്തുകയും ചെയ്തുവരുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഇതിന്റെ വിജയം അധികവും അവരവരുടെ പ്രവൃത്തിയെ തന്നെ ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്നു. മുൻകരുതൽ കൂടാതെ ചിലവാക്കുന്നതിനു ഇതല്ല സമയം എന്നു അവർ ഓർക്കേണ്ടതു ന്യായമായിരിക്കും. [illegible] എല്ലാ [illegible] സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ സഹായത്തിനും ചിലവു ചുരുക്കണം എന്നും [illegible] നാം [illegible] പൂർവ്വമായി [illegible] ക്കണം എന്നും നമ്മുടെ പ്രജകളിൽ [illegible] നാം [illegible] ഉപദേശിക്കുന്നു.

[illegible]